



*U.S. COAST GUARD AUXILIARY  
International Affairs Directorate  
Interpreter Corps*

*USCG AUX & Obtaining Units  
Deployment Presentation*

*February 2024*



## What is the Auxiliary Interpreter Corps?

The Interpreter Corps is a component of the USCG Auxiliary International Affairs Directorate operating as a *direct augmentation force of linguists* to help fill active-duty USCG billets on temporary duty assignments, often on short notice, as well as provide language support to AUX Districts with communication or training of its members.

### Linguist Qualifications

Available Languages: 55

Number of Linguists: 534

#### AUX and Language Qualifications:

All deployed or assigned linguists are current in AUX Core Training, completed ICS 100 /700 and Introduction to Risk Management classes, and are either basically qualified (BQ) or AuxOps (AX/AX2) qualified. All AUX Linguists have a minimum International Language Roundtable equivalent Score of 2+ or higher. That allows at a minimum proficient linguist volunteer service, but is not necessarily at a professional level. Interpretation is *consecutive* – *not simultaneous*, so breaks between sentences is generally required.

### **Security Qualification:**

All AUX linguists have Operational Support (“OS”) status and undergo annually a Personal Security Investigation by the CG Intel Coordination Center (ICC). This check is a NCIC-III (National Crime Information Center-Interstate Identification Index) search run against databases that have multi-law enforcement agency ties which are used by virtually all law enforcement and military agencies. OS Status is NOT a Security Clearance. It provides authorization For Official Use Only (FOUO) material and data access. Aux Linguists deploying also sign the DHS-NDA. Currently 116 linguists have additionally a full Tier 3 Security Clearance which is SECRET ready and is the same SF-86 investigation that active duty USCG, military and civilian employees undergo. Upon request by CG Order Issuing Authority, additional linguists can be processed for Tier 3 level Security Clearances which takes several months and is subject to budget and DIRAUX approval

### **Other Qualifications:**

Many Auxiliarists may additionally have other USCG or professional qualifications including legal, medical, cyber, culinary, engineering, vessel examination, surface ops, container inspection, marine safety, USCG masters licenses, helm and watch stander, TCO /communications and other qualifications.

Some linguists completed SERE 100, AT Level1, hold official passports and meet additional COCOM requirements, including vaccinations. Obtaining units generally have to assist in obtaining these additional CG qualifications.

## **Mission Authorization:**

Auxiliary linguists are authorized *for all USCG operational support missions* other than engaging in direct law enforcement. Support of AUX Districts, DHS and other United States agencies is also authorized.

Mission assignments can be either *in-person or remote*. All in-person deployments require reimbursable or non-reimbursable orders. The linguist services themselves are provided on a volunteer, free-of charge basis.

All reimbursable orders are managed through FSMS / E2 accounts, require POET from obtaining units, and are approved through the Auxiliarist's home DIRAUX office with the help of the Interpreter Corps National Deployment staff. Selection emails from active duty obtaining unit are sufficient to initiate orders. CG-2070 can be used for initial budget approval purposes if needed

## **What kinds of missions?**

The Interpreter Corps has supported the following types of Missions:

- Cutter and Air In-person deployments to all COCOMS supporting IUU, AMIO, Drug Interdiction, Boundary Line Patrols, Search and Rescue, multi-national training exercises (Tradewinds etc)
- Remote SAR and AMIO support by SatPhone connection to interpret during migrant intake interviews, or for assisting medical and operational personnel during SAR cases
- Conference Support for MEXUS/SEMAR, NSBW/IBWSS, Russia/US JCP, AFRICOM, NAMSI
- Document Translations and Interview support for USCG Investigations, DHS, CBP, USCIS, NOAA
- Aux District support for training classes, training or qualification document translations, PE classes, PA, PV and recruiting events.

## **How to Request Help:**

Preferred method: contact AUX Interpreter Corps by email directly at:

[interpreterdeployments@cgauxnet.us](mailto:interpreterdeployments@cgauxnet.us)

Aux Interpreter Corps Deployment Staff will expeditiously search and vet all possible resources, assist in readiness planning, obtain orders, set up E2 accounts if needed, and act as travel arranger.

Obtaining units can also contact their Auxiliary Liaison Officers, Aux Sector Coordinators or a DIRAUX office, but many will not know how to engage as staffing changes and rotations create knowledge gaps. USCG personnel can also consult the AUXDATA II database after obtaining log-in credentials from the AUX National Help Desk on the Auxiliary National Website:

<https://www.cgaux.org>

**OBTAINING UNITS AND AUX DISTRICTS SHOULD INFORM NATIONAL DEPLOYMENT STAFF AT ABOVE EMAIL ADDRESS FOR ALL LOCAL OR DIRECT MISSION ASSIGNMENTS FOR TRACKING, LIABILITY AND ACCOUNTABILITY PURPOSES.**

## **PRE-POST Mission Tasks:**

Pre-Deployment Briefings are highly advised as AUX Linguists are not familiar with the obtaining unit, the subject matter, and often do not have the same training as active duty. Boarding scripts, technical or subject matter terminology are best obtained and reviewed by linguist before the mission.

Post mission Hotwash is recommended and at a minimum obtaining units should provide a written report detailing the nature of the mission, the preparedness and effectiveness of the AUX Linguist, any concerns that may need medical or counseling follow-up, and whether a repeat assignment to similar missions is recommended. This report should be filed to the above email address.

See AUX Deployment Guide for more details – found on USCG AUX International Affairs Directorate website (see above link) – or available on request from email address above.



## Recent Examples of Interpreter Deployments and Assignments

### WRITTEN TRANSLATIONS

- Sea Scout Training and Recruiting Manuals - *Spanish*
- State National Guard Emergency Management Manuals – *Italian and Spanish*
- Vessel Traffic Safety Agreements between USCG and Canada CG - *French*
- NOAA territorial sea access for Research Vessels in Portuguese and Caribbean Waters - *Portuguese and French*
- Alien Migrant Interdiction Messages and Recordings Station Miami FL - *Creole*
- Afghan Immigration Documents for Operation Allies Welcome - US State Department – *Dari*
- Conference documents for MEXUS/SEMAR – *Spanish*
- USCG Criminal / Civil Investigations Documents – *Italian / Turkish / Mandarin / Russian*





## VERBAL INTERPRETATION

- AFRICOM Conference support in North Carolina and Botswana – *French*
- MEXUS / SEMAR Conference support – *Spanish*
- Cutter and USCG Station Support for AMIO and IUU Missions – *Creole / French / Spanish / Indonesian / Korean / Japanese / Mandarin / Vietnamese / etc*
- South-West Border and Operation Vigilant Sentry Key West – *Spanish / Portuguese*
- Huntington Beach CA Anchor CG Investigations – *Croatian / Ukrainian*
- M/V Grand Costa d'Avorio USCG Marine Fire Casualty Investigations – *Italian / Tagalog*
- Criminal & Civil CG Investigations - *Vietnamese / Mandarin / Russian / Italian / Tagalog*
- Commercial Vessel Inspections – *Vietnamese*
- SAR Missions: Sea Rescues Phone Support – *Spanish / Mandarin / Vietnamese / Russian*



## USCG CUTTERS & PLANES:

- USCGC MUNRO & KIMBALL – South Pacific IUU Missions - *Japanese / Indonesian /Korean / Mandarin / Russian*
- USCGC STRATTON – Alaska Arctic Boundary Line Patrols - *Russian*
- USCGC ACTIVE - East Pacific - Drug Interdiction Patrols - *Spanish*
- USCGC DEPENDAABLE /RELIANCE /TAHOMA / MOHAWK – AMIO – *Creole, Spanish*
- Operation Vigilant Sentry UCSG Cutters - AMIO Support – Key West, FL - *Spanish*
- USCG SPENCER – AFRICOM IUU Patrols Senegal, Cote d'Ivoire - *Mandarin*
- HC130 Air Observer and Comms Mission - Alaska Arctic Boundary Line Patrols - *Russian*



AMIO Mission Support (Caribbean)



AFRICOM Conference Support  
Botswana



HERCULES C-130 Air Station Kotzebue AK



CGC RELIANCE(Caribbean)



CGC MUNRO North & South Pacific



Vessel Boardings for CG investigation  
support



Sven Dobler – Director – [sven.c.dobler@cgauxnet.us](mailto:sven.c.dobler@cgauxnet.us)

Charles “Drew” Wilkins – Deputy Director Operations – [charles.a.wilkins@cgauxnet.us](mailto:charles.a.wilkins@cgauxnet.us)

James Sullivan – Deputy Director for Strategy – [james.r.sullivan@uscg.mil](mailto:james.r.sullivan@uscg.mil)

Mission Assignment & Deployment Staff:

David Cabral – DVC Deployment – [david.l.cabral@cgauxnet.us](mailto:david.l.cabral@cgauxnet.us)

Ricardo Morena – BC Deployment – [jose.r.moreno@cgauxnet.us](mailto:jose.r.moreno@cgauxnet.us)

Gareth Ryan – BA Deployment – [gareth.s.ryan@cgauxnet.us](mailto:gareth.s.ryan@cgauxnet.us)

Shared inbox: [interpreterdeployments@cgauxnet.us](mailto:interpreterdeployments@cgauxnet.us)

Prepared by DIR-I Feb 2024